|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Weeks | Titles of Themes | | Hours | | Max scores |
|  | Module 1.Basics of Translation Studies | |  | |  |
| 1. | 1.Pr.L. Basics of Translation Studies  2.Grammar & Essentials Vocabulary Revision  3.New Round-up,Commenting  Analyzing of a newspaper article  4.Practicum of oral and written translation | |  | |  |
| 2.  IWST | 1.Pr.Lesson:The 4 basic concepts of Translation  2.Revision of Grammar.The Passive Voice  3.New Round-up,Commenting  Analyzing newspaper articles  Consultation on the … of IWS1 on the Topic:  IWST.Practicum of Oral and written translation | |  | |  |
| 3. | 1.Pr.Lesson:The 7 important translators skills  2.Revision of Grammar.Conditionals  3.New Round-up,Commenting  Analyzing of newspaper articles from original sources.  4.Practicum of oral and written translation in class. | |  | |  |
| 3. | SIW1.Written Translation of the text in International Law | |  | |  |
| 4. | 1.Pr.Lesson.Basic Translation Precepts  2.Revision of Grammar.No Future in if and … clauses | |  | |  |
| 5. | 1.Practical Lesson:Social Issues and culture as a part of translation.  2.Revision of Grammar.Equivalents of  3.New Round-up,Modal Verbs  4.Written Translation of the given texts in class. | |  | |  |
|  | | Module 2.Overview of Principal aspects of Translation |  | |  |
| 6. | | 1.Pr.Lesson:The effect of Globalization on translation  2.Revision of Grammar & Essential  3.New Round-Up  4.Interpreting practice.Role play on class |  | |  |
| 7. | | 1.Pr.Lesson:Overview of different approaches to translation  2.Revision of Grammar.Conditionals(0,1,2,3)  3.New Round-up.  IWST 3.Consultation on the implementation of ISW2 |  | |  |
|  | | Level Control 1.РК 1. |  | |  |
| 8. | | 1.Pr.Lesson:Integrating different approaches to translation  2.Revision of Grammar .Sequence of Tenses  3.New Round-Up  IWS2.Test Translation of the given text in Economics |  |  | |
| 9. | | 1.Pr.Lesson.The main types of translation:studies  2.Revision of grammar.Prepositional phrases:  3.News Round-up.Comments  4.Interpreting practice in class |  |  | |
| 10. | | 1.Pr.Lesson:The aims of Translation Studies  2.Revision of Grammar.Indirect speech.  3.News Round-Up.Comments on the hot spots.  IWST4.Test(Quiz) on the Essential vocabulary |  |  | |
|  | | Module 3.Different approaches to translation |  |  | |
| 11. | | 1.Pr.Lesson:Social-economic issues in translation.  2.Revision of Grammar.Disjunctive questions  3.News Round-up.Comments on the Speeches of the Leaders of Russia,China and Kazakhstan at the SCO Summit in Uzbekistan. |  |  | |
| 12. | | 1.Pr.Lesson:The Relationship between original and translation.  2.Revision of Grammar.Linking words in Subordinate clauses.  3.News Round-up.Comments on the global affairs.  IWST5.Translating skills.Texts on different subjects(IL,IR,WE). |  |  | |
| 13. | | 1.Pr.Lesson:Translation approaches:literal translation.Free Translation.  2.Revision of Grammar,all the types of interrogative sentences.  3.News Round-up.Comments  IWS3.Topic:What are the 3 precepts that must be comprehended by the translator |  |  | |
| 14. | | 1.Pr.Lesson:Qualifications necessary to be a professional translator.  2.Revision of Grammar.All the main types of Subordinate clauses.  3.News Round-up,Comments  IWST6.Text translation in writing in class. |  |  | |
| 15. | | 1.Pr.Lesson:Round table discussion of the topic:The Role of an Interpreter and a Translator in Modern life.  2.Get Ready for a test(revision of all grammar points)  IWST7.Consultation on examination issues |  |  | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Level Control 2.РК 2. |  |  |
|  | Dean : Zhekenov D.K  Head of Department : Seidekenova A.S  Instructor :Makisheva M.K |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Prerequisites |  |
| Post requisites |  |
| Information resources | Literature:  1.Basic concepts of Translation theory.  Azurit.Kiev.ua  2.Basic Terms and Concepts for Talking about Translation  Prof.Jason,Jolie.  3.Careers in Translation and Interpreting.American Translators association.Free ATA Webinars  4.The History of Interpreting.For understanding of worst practices.  Anthony Pym.(lecture)  5.Benjamin’s translation form  (lecture)  6.Norms & Descriptive Translation Studies.Introduction to Language translation.  Anthony Pam(Lecture) |